



編號 CD/DNS/CCASS/124/2014
Ref. No.:
日期 2014年6月13日
Date:

香港中央結算有限公司
(香港交易及結算所有限公司全資附屬公司)
Hong Kong Securities Clearing Company Limited
(A wholly-owned subsidiary of Hong Kong Exchanges and Clearing Limited)

通告 CIRCULAR

事項

Subject: 有關美國《海外帳戶稅收合規法案》 - 登記事宜

查詢

Enquiry: 中央結算系統熱線 2979 7111

本通告所述事項與香港中央結算有限公司 (香港結算) 於 2013 年 12 月 31 日發出有關美國《海外帳戶稅收合規法案》(“FATCA”) 的通告【編號：[CD/DNS/CCASS/253/2013](#)】，及於 2014 年 3 月舉行的參與者研討會有關。

請注意香港結算已完成向美國國稅局 (“IRS”) 登記成為「版本二《跨政府協議》下有報告義務的金融機構」(“Reporting Financial Institution under a Model 2 Intergovernmental Agreement”)。我們從 IRS 取得的全球中介機構識別號碼 (“GIIN”) 如下：

7ENI1T.00000.LE.344

FATCA 將於 2014 年 7 月 1 日生效。請參與者評估 FATCA 對其業務及運作的潛在影響 (如有需要請徵詢專業顧問)，及考慮是否需要在營運操作及系統上作出適當調整以遵守 FATCA。

香港結算亦於 2014 年 5 月 15 日向參與者發出通告【編號：[CD/DNS/CCASS/094/2014](#)】，以問卷形式進一步了解參與者準備 FATCA 的進展。如參與者尚未遞交該問卷，請填妥載於本通告附件一的問卷 (只有英文版) 後儘快以傳真方式交回香港結算。

香港交易及結算所有限公司
Hong Kong Exchanges and Clearing Limited

香港中環港景街一號國際金融中心一期12樓
12/F, One International Finance Centre, 1 Harbour View Street, Central, Hong Kong

電話 Tel: +852 2522 1122 傳真 Fax: +852 2295 3106 網址 Website: www.hkex.com.hk 電郵 E-mail: info@hkex.com.hk

HKEX 香港交易所

參與者應參考 [IRS 網站](#) 上有關 FATCA 的詳細資料。[香港交易所 FATCA 專頁](#) 內亦載有相關的常問問題及常用網頁的連結，包括由香港政府發出有關 FATCA 的公告及 IRS 的 FATCA 註冊系統。

如有任何疑問，請致電中央結算系統熱線 2979 7111 查詢。

存管及代理人服務
高級副總裁
王妙心謹啟



Hong Kong Exchanges and Clearing Limited (HKEx) Survey on the U.S. Foreign Account Tax Compliance Act (FATCA)

HKSCC is conducting a survey to better understand its Participants' readiness for FATCA, which will become effective on 1 July 2014. You are requested to fill in the survey below. Please refer to the glossary of terms at the end of this survey and to the [FATCA information contained on the HKEx website](#) for guidance.

Please respond to the below questions based on the fact that Hong Kong and the U.S. have substantially concluded discussions on a Model 2 Intergovernmental Agreement (IGA) (as disclosed in the [press release](#) issued by HKSAR Government on 9 May 2014). You may wish to seek assistance from your staff who participate in FATCA implementation and/or professional FATCA advisors on completing this survey. Information collected will be kept confidential and used solely for the purpose stated above. **Please return the completed survey by fax to 2579-0085 or 2579-0136 on or before 30 May 2014 (Friday).** If you have any questions about this survey, you may contact the hotline at 2979-7111.

Please tick the appropriate checkbox(es) and / or fill in the spaces as required. Please answer all questions unless otherwise indicated below.

1. Have you assessed the impact of FATCA on your company (including but not limited to determining your company's FATCA status) and / or prepared any implementation plan for FATCA compliance purposes?

Yes, through in-house staff

Yes, through external consultant: _____

Please specify the name of the consultancy firm

No

2. Are you expected to be a Foreign Financial Institution (FFI) for FATCA purposes?

Yes (Answer Q.3 to Q.6)

No (Go to Q.7)

3. What is your expected FATCA status? (Please choose one below)

A Reporting Hong Kong FI¹

A Reporting FI in a Model 2 or Model 1 IGA jurisdiction (except HK)

A Non-Reporting Hong Kong FI

A Non-Reporting FI in a Model 2 or Model 1 IGA jurisdiction (except HK)

A Participating FFI or a Registered Deemed Compliant FFI in a non-IGA jurisdiction

A Certified Deemed Compliant FFI in a non-IGA jurisdiction

An Exempt Beneficial Owner

A Nonparticipating FFI or Limited FFI

¹ As noted above, please answer on the basis that a Hong Kong Model 2 IGA is in place.

Glossary of FATCA terms²

	Term	Meaning/Background
1.	Active NFFE	<p>An NFFE that meets one of the following criteria:</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) less than 50% of the entity’s gross income for the preceding period is passive income and less than 50% of the assets held by the entity during the preceding period produce passive income; (ii) the entity’s stock is regularly traded on an established securities market or the entity is a related entity of the issuer of such stock; (iii) the entity is a non-U.S. government (or a political subdivision thereof), a public body meeting certain requirements, an international organization, a non-U.S. central bank, or an entity wholly owned by one or more of the foregoing, or the entity is organized in a U.S. Territory and additional conditions are met; (iv) substantially all of the activities of the entity consist of holding the stock of, or providing financing and services to, subsidiar(ies) that engage in trades or businesses other than the business of an FI; (v) the entity is not yet operating a business or, if the entity was an FI in the past five years, the entity is in the process or liquidation or reorganization, and in each case additional conditions are met; (vi) the entity primarily engages in financing and hedging transactions with or for non-FI related entities, and additional conditions are met; (vii) the entity is established by, and operated exclusively for, religious, charitable, scientific, artistic, cultural, athletic, or educational purposes, or the entity is a professional organization, business league, chamber of commerce, labor organization, agricultural or horticultural organization, civic league or an organization operated exclusively for the promotion of social welfare, and in each case additional conditions are met; or (viii) the entity is an “excepted NFFE” under the FATCA Regulations.
2.	Certified Deemed Compliant FFI	A certified deemed-compliant FFI is not required to register with the IRS.
3.	Exempt Beneficial Owner	<p>An entity that is described in Treas. Reg. §1.1471-6 as:</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) a foreign government, a political subdivision of a foreign government, or a wholly owned agency or

² This Glossary provides general background on certain terms. FATCA rules are complex, and a number of aspects of such terms are not reflected in this Glossary. Participants should not rely on this Glossary and should consider the detailed FATCA rules on terms relevant to them.



Term		Meaning/Background
		<p>instrumentality of any one or more of the foregoing;</p> <p>(ii) an international organization or a wholly owned agency or instrumentality thereof;</p> <p>(iii) a foreign central bank of issue;</p> <p>(iv) a government of a U.S. Territory;</p> <p>(v) a treaty-qualified retirement fund;</p> <p>(vi) a broad participation retirement fund;</p> <p>(vii) a narrow participation retirement fund;</p> <p>(viii) a fund formed pursuant to a plan similar to a US Internal Revenue Code section 401(a) plan;</p> <p>(ix) an investment vehicle used exclusively for retirement funds;</p> <p>(x) a pension fund of an exempt beneficial owner; or</p> <p>(xi) an entity wholly owned by exempt beneficial owners.</p> <p>The term “exempt beneficial owner” also includes any entity treated as an exempt beneficial owner pursuant to a Model 1 or 2 IGA.</p>
4.	FI	A depository institution, custodian institution, investment entity, or insurance company (or holding company of an insurance company) that issues cash value insurance or annuity contracts.
5.	Foreign Financial Institution (“ FFI ”)	Generally refers to an FI that is not organized in the U.S.
6.	Global Intermediary Identification Number (“ GIIN ”)	The identification number that is used to identify the FFI for FATCA purposes and that is issued by the IRS to the FFI upon registration.
7.	Intergovernmental Agreement (“ IGA ”)	An agreement between the U.S. and a non-U.S. government to implement FATCA.
8.	Limited FFI	An FI that due to local law restrictions cannot comply with the terms of an FFI Agreement, or cannot otherwise be treated as a PFFI or Registered Deemed Compliant FFI, and that has agreed to satisfy certain obligations for its treatment as a Limited FFI.
9.	Passive NFFE	An NFFE that is not an Active NFFE.
10.	Non-financial foreign entity (“ NFFE ”)	A non-U.S. entity that is not a foreign financial institution. The term also means a non-U.S. entity treated as an NFFE pursuant to a Model 1 IGA or Model 2 IGA.
11.	Nonparticipating FFI	An FFI other than a Participating FFI, a deemed-compliant FFI or an Exempt Beneficial Owner. There are additional rules on a Nonparticipating FFI under an IGA.



Term		Meaning/Background
12.	Non-Reporting FI	Any FI that is described in Annex II of a Model 1 or 2 IGA as a Non-Reporting Financial Institution or that otherwise qualifies as a deemed-compliant FFI or an exempt beneficial owner under relevant U.S. Treasury Regulations.
13.	Participating Financial Institution (“ PFFI ”)	An FFI that: <ul style="list-style-type: none"> (i) is an FI in a non-IGA jurisdiction that has registered with the IRS and entered into an FFI Agreement, (ii) is treated as a Reporting FI under a Model 2 IGA and that has agreed with the IRS that it will comply with the terms of an FFI Agreement, as modified by the terms of the applicable Model 2 IGA, or (iii) is a non-U.S. branch of a U.S. Financial Institution that has in effect a Qualified Intermediary Agreement with the IRS and that has also agreed to the terms of an FFI Agreement, unless such branch is treated as a Reporting FI under a Model 1 IGA.
14.	Registered Deemed Compliant FFI	<ul style="list-style-type: none"> (i) an FFI that has registered with the IRS to confirm that it meets the requirements to be treated as a local FFI, non-reporting member FI of a PFFI group, qualified collective investment vehicle, restricted fund, qualified credit card issuer, or sponsored investment entity or controlled foreign corporation (see Treas. Reg. §1.1471-5(f)(1)(i) for more information about these categories), or (ii) a Reporting FI under a Model 1 IGA that has registered with the IRS to obtain a GIIN, or (iii) an FFI that is treated as a Non-Reporting FI under a Model 1 or 2 IGA and, if applicable, that has registered with the IRS.
15.	Reporting Financial Institution (“ Reporting FI ”)	An FI in a Model 1 or 2 IGA jurisdiction that is not a Non-Reporting FI.

Certain information in this Glossary and other information in this Circular is derived from the IRS and the U.S. Treasury websites, and HKEx’s understanding of FATCA. While care has been taken to ensure accuracy of information provided, nothing in this Glossary or Circular is intended to be, or should be construed to constitute, legal or tax advice; and no information in this Glossary or Circular may be used or interpreted for the purpose of avoiding U.S. tax penalties. Participants should, if necessary, consult their own professional advisors on the implications of FATCA.

本詞彙表及通告內的若干資料是根據 IRS 和美國財政部網站，另加香港交易所對 FATCA 的理解而得出。雖然已經採取謹慎措施以確保所提供資料的準確性，但本詞彙表及通告並不旨在成為或被解釋為構成法律或稅務意見。本詞彙表及通告的任何信息不可以用作或解釋為逃避美國稅務罰款。參與者應就 FATCA 的影響徵詢其專業顧問意見。